

B-Tournai: Technical inspection services of engineering structures

OJ S 121/2013 25/06/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: RW-SPW-DGO2-DVHT – direction des voies hydrauliques de Tournai

Postal address: Rue de l'Hôpital Notre-Dame 2

Town: Tournai

Postal code: 7500

Country: Belgium

For the attention of: Monsieur Vanmuysen, directeur

E-mail: christophe.vanmuysen@spw.wallonie.be

Telephone: +32 69362640

Fax: +32 69362640

Internet address(es):Address of the buyer profile: http://marchespublics.wallonie.be/fr/index.html?ID_AVIS=401763**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: RW-SpW-SG-DSJ – direction du support juridique – mise en ligne des cahiers de charges

Postal address: Place de Wallonie 1, bât. II, local 108

Town: Jambes

Postal code: 5100

Country: Belgium

Contact person: Monsieur Derock

For the attention of: Monsieur Etienne Claeys

E-mail: louisphilippe.derock@spw.wallonie.be

Telephone: +32 81333159

Fax: +32 81333133

Internet address: <http://marchespublics.wallonie.be>**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: RW-SpW-DGO2-DVHT – direction des voies hydrauliques de Tournai

Postal address: Rue de l'Hôpital Notre-Dame 2

Town: Tournai

Postal code: 7500

Country: Belgium

For the attention of: Monsieur Vanmuysen, directeur

E-mail: christophe.vanmuysen@spw.wallonie.be

Telephone: +32 69362640

Fax: +32 69362640

I.2. Type of the contracting authority

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Mission de contrôle des études et des travaux - Remplacement des barrages de Kain et d'Hérinnes - Liaison Seine-Escaut Est - VN50 Haut-Escaut.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: Lot 1 : Tournai (Kain) Lot 2 : Pecq (Hérinnes).

NUTS code BE327 Arr. Tournai

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Le présent marché consiste à réaliser le contrôle des études et des travaux de tous les ouvrages relatifs au « Remplacement du barrage de l'écluse de Kain et du barrage de l'écluse d'Hérinnes ». Il est subdivisé en 2 lots : le lot 1 concerne le remplacement du barrage de Kain et lot 2 concerne le remplacement du barrage de Herinnes. L'exécution de cette mission doit entre-autre aboutir à la possibilité pour le maître de l'ouvrage de souscrire ou de faire souscrire en fin de travaux une assurance couvrant les dommages aux ouvrages de génie civil, bâtiments techniques et aux ouvrages mécaniques Ces travaux s'intègrent dans le projet dit « Seine-Escaut Est » (SEE) qui comprend l'amélioration de gabarit du Haut-Escaut et de la dorsale wallonne, au gabarit 2 200 T (classe CEMT Va). L'objectif principal poursuivi par ces travaux est de sécuriser la navigation sur l'Escaut en amont et en aval de Tournai, en renouvelant les barrages mobiles de Kain et d'Hérinnes dont la construction date de l'année 1920.

II.1.6. CPV code(s)

71631400 Technical inspection services of engineering structures

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Estimated value excluding VAT:

Range: between 50 000 and 250 000 EUR

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Mission de contrôle des études et des travaux - Remplacement des barrages de Kain et d'Hérinnes - Lot 1 : Barrage de Kain

1) Short description

Le lot 1 du présent marché consiste en une mission de contrôle des études et des travaux relative au remplacement du barrage de l'écluse de Kain. Ces travaux comprennent notamment :

- le creusement d'un nouveau chenal en rive gauche de l'Escaut;
- la construction d'un nouveau barrage comportant 2 pertuis munis chacun d'une vanne-clapet;
- l'installation d'échelles à poissons ;
- la mise en place d'unités hydroélectriques (vis sans fin);
- la construction de locaux techniques;
- un aménagement du site comprenant des renforts de berge, des murs droits, des chemins et des plantations;
- des ponts ou passerelles pour l'entretien et le passage piéton/cycliste;
- le renforcement du fond du chenal ;
- la démolition partielle du barrage existant et de 3 maisons éclusières.

2) CPV code(s)

71631400 Technical inspection services of engineering structures

3) Quantity or scope

Estimated value excluding VAT:

Range: between 50 000 and 160 000 EUR

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: Mission de contrôle des études et des travaux - Remplacement des barrages de Kain et d'Hérinnes - Lot 2 : Barrage d'Hérinnes

1) Short description

Le lot 2 du présent marché consiste en une mission de contrôle des études et des travaux relative au remplacement du barrage de l'écluse d'Hérinnes. Ces travaux comprennent notamment :

- l'élargissement du chenal du barrage, en rive gauche de l'Escaut;
- la construction d'un nouveau barrage comportant deux pertuis munis chacun d'une vanne-clapet;

- l'installation d'échelles à poissons ;
- la mise en place d'unités hydroélectriques (vis sans fin);
- la construction de locaux techniques;
- un aménagement du site comprenant des renforts de berge, des murs droits, des chemins et des plantations;
- des ponts ou passerelles pour l'entretien et le passage piéton/cycliste;
- le renforcement du fond du chenal ;
- la démolition partielle du barrage existant.

2) CPV code(s)

71631400 Technical inspection services of engineering structures

3) Quantity or scope

Estimated value excluding VAT:

Range: between 50 000 and 160 000 EUR

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Voir le cahier spécial des charges.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Voir le cahier spécial des charges.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Par le seul fait de participer à la procédure du marché, le soumissionnaire atteste qu'il ne se trouve pas dans un des cas d'exclusion visés à l'article 69 de l'arrêté royal du 08 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics. L'attention est attirée sur le fait que :_ A quelque stade que ce soit de la procédure, le pouvoir adjudicateur peut inviter le soumissionnaire à produire les documents et preuves mentionnés à l'article 69 précité ;_ Conformément à l'arrêté royal du 20 juillet 2005 modifiant notamment l'arrêté royal du 08 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, les soumissionnaires belges employant du personnel assujetti à la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs sont dispensés de produire l'attestation de l'Office national de sécurité sociale dont il résulte qu'il sont en règle en matière de cotisation ONSS pour le présent marché. La

vérification de la situation en sera faire par le pouvoir adjudicateur via l'application DIGIFLOW qui lui donne un accès sécurisé aux bases de données fédérales en matière de sécurité sociale. Le prestataire de services étranger doit joindre à son offre une attestation délivrée par l'autorité compétente certifiant qu'il est en règle avec ses obligations relatives au paiement des cotisations de sécurité sociale selon les dispositions légales du pays où il est établi, jusque et y compris l'avant dernier trimestre civil écoulé par rapport au jour de l'ouverture des offres. Lorsqu'un tel document n'est pas délivré dans le pays concerné, il peut être remplacé par une déclaration sous serment ou par une déclaration solennelle faite par l'intéressé devant une autorité judiciaire ou administrative, un notaire ou un organisme professionnel qualifié de ce pays.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Le soumissionnaire doit faire remplir et signer par son organisme bancaire un des deux documents suivants, qu'il joint à son offre :

- une attestation d'engagement de constitution d'un cautionnement établie sur base du modèle joint au présent cahier spécial des charges et signée par un (ou des) établissement(s) financier(s) reconnu(s), établi(s) dans l'Union européenne valide pour une période minimum de 3 mois, postérieure à la date d'ouverture des offres ou une déclaration bancaire établie sur base du modèle figurant en annexe 2 de la circulaire du 21 mai 2001 relative à la sélection qualitative des entrepreneurs, des fournisseurs et des prestataires de services (Moniteur belge du 18.7.2001, p. 24.533). Un modèle de ce document est joint en annexe du présent cahier spécial des charges.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Le soumissionnaire joint à son offre :

- a) la preuve que le bureau de contrôle exerce cette activité de façon ininterrompue dans tous les domaines visés par la présente mission depuis l'année 2008. Cette preuve sera apportée à l'aide d'au minimum 5 références.
- b) La preuve qu'au minimum trois groupes de compagnies d'assurances différentes agréent le bureau de contrôle soumissionnaire. A ce sujet, une simple déclaration du soumissionnaire ne suffit pas. Pour l'administration, un bureau de contrôle est considéré comme agréé par minimum trois groupes de compagnies d'assurances quand ces dernières acceptent de couvrir l'ouvrage faisant l'objet du présent marché d'études en garantie décennale sur base uniquement d'un document, tel que défini aux points 2-contrôle des études- et 3-contrôle de l'exécution- des clauses techniques du présent CSC, rédigé par le dit bureau de contrôle.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Composition de l'équipe pressentie. Weighting 35
2. Méthodologie d'intervention. Weighting 30
3. Montant de l'offre. Weighting 25
4. Connaissance du site. Weighting 10

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

O2.04.01-12F71

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 5.9.2013 - 11:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

5.9.2013 - 11:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

French.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 180 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 5.9.2013 - 11:00

Place:

SPW - Direction des Voies hydrauliques de Tournai - Rue de l'Hôpital Notre-Dame 2 - 7500 Tournai

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: La séance d'ouverture des offres est publique.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: Programme R.T.E.-T. Seine-Escaut Est 2007-2013 (prolongé jusqu'en 2015) Liaison Compiègne-Gand 2007-EU-30010-P, activité 11 et 12: Haut-Escaut.

VI.3. Additional information

Au point IV.3.7) Délai minimal pendant lequel le soumissionnaire est tenu de maintenir son offre, le pouvoir adjudicateur considère que le délai est indiqué en jours de calendrier.

Au point II.3) Durée du marché ou délai d'exécution, le pouvoir adjudicateur considère qu'il est indéfini car, suivant le cahier spécial des charges, il est composé de plusieurs délais partiels.

Au point IV.3.3) Conditions d'obtention du cahier des charges et des autres documents, l'attention est attirée sur le fait que les documents du marché (cahier spécial des charges, inventaires) sont uniquement et gratuitement téléchargeables sur le portail des marchés publics de la Région wallonne dont l'adresse URL est la suivante : <http://marchespublics.wallonie.be>.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Conseil d'Etat

Postal address: Rue de la Science 33

Town: Bruxelles

Postal code: 1040

Country: Belgium

E-mail: info@raadvst-consetat.be

Telephone: +32 22349611

Internet address: www.raadvst-consetat.be

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: - demande de suspension en extrême urgence : requête introduite le plus rapidement possible; le délai pour le recours en suspension est de 15 jours à dater de la publication, de la communication ou de la prise de connaissance de l'acte selon le canal par lequel le réclamant a été informé de la décision (avis d'attribution, lettre d'information ou aucun des deux =_ date de prise de connaissance)

- demande d'annulation : 60 jours à partir de la connaissance de la décision.

NB: le président du tribunal de première instance de l'arrondissement judiciaire concerné peut également statuer au provisoire (article 584 du code judiciaire). Ce tribunal est seul compétent pour les contestations au fond portant sur un droit civil (ex : octroi de dommages-intérêts...).

Le président doit être saisi le plus rapidement possible et le tribunal, dans un délai de 5 ans (article 2262 bis du code civil).

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: RW-SpW-DGO2-DVHT – direction des voies hydrauliques de Tournai

Postal address: Rue de l'Hôpital Notre-Dame 2

Town: Tournai

Postal code: 7500

Country: Belgium

E-mail: christophe.vanmuysen@spw.wallonie.be

Telephone: +32 69362640

Fax: +32 69362640

VI.5. Date of dispatch of this notice

20.6.2013